

余定邦 黄重言等 编



中華書局

中国古籍中有关 新加坡马来西亚资料汇编

余定邦 黄重言 编



图书在版编目(CIP)数据

中国古籍中有关新加坡马来西亚资料汇编/余定邦等著.
—北京:中华书局,2002

ISBN 7-101-02734-2

I.中… II.余… III.①马来西亚—史料—古代
②新加坡—史料—古代 IV.K330.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 54679 号

责任编辑:金英 谢方 李晨光

**中国古籍中有关
新加坡马来西亚资料汇编**

余定邦 黄重言 编

*

中华书局出版发行

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

北京未来科学技术研究所有限责任公司印刷

*

850×1168 毫米 1/32·13¼印张·274 千字

2002 年 12 月第 1 版 2002 年 12 月北京第 1 次印刷

印数: 1-3000 册 定价: 23.00 元

ISBN 7-101-02734-2/K·1114

前 言

中国和新加坡、马来西亚是近邻,有着悠久的友好交往的历史。从汉代开始,马来半岛已成为中国和印度之间海上交通联系的桥梁。据我国史籍记载,从五世纪开始,马来半岛上的古国婆皇、干陀利、丹丹、盘盘先后派遣使者入访中国。在唐代,已有中国僧人循海路经吉打前往印度。到了宋代,由于我国航海事业的发展,双方交往增多,中国人民对马来半岛有了进一步的了解。宋代史籍记述了古逻、佛里安、凌牙门、蓬丰、登牙依、吉兰丹、单马令、吉陀等古国的情况。中国古籍对这些古国的记述,为研究这个地区的古代史提供了宝贵的资料。

到了元代,元朝政府曾派遣速刺蛮、苦思丁等出使木刺由。而丁呵儿、急兰亦带、没刺予(木刺由)、龙牙门等国也遣使入访中国。当时,暹国曾发兵攻打马来半岛各国,元朝政府特别向暹国发出了“勿伤麻里予儿”的劝告,以维持当地的安定局面。汪大渊“尝两附舶东西洋”,到过马来半岛。他在《岛夷志略》中记述了丹马令、彭坑、吉兰丹、丁家卢、罗卫、苏洛鬲、龙牙门的情况,这些记述有助于我国人民加深对这个地区的了解。

十四世纪末到十五世纪初,马来半岛兴起了一个强大的

国家——满刺加。它地处交通要冲,是当时重要的贸易中心,同明朝保持着密切的政治、经济关系。满刺加和明朝之间使者往来频繁,满刺加国王多次访问中国。在郑和的航海活动中,满刺加是必经之地,它成了中国与印度、西亚之间贸易往来的中间站。明代载籍中关于满刺加的记述翔实可靠,涉及社会生活各个方面,是研究满刺加历史不可缺少的资料。1511年,葡萄牙殖民者侵占了马六甲,打断了中国和马来半岛之间的正常交往。明代载籍中有关佛郎机侵略活动的记述,是对西方殖民者侵略罪行的揭露和声讨。

收入本书的资料,大部分是清代有关新加坡、马来亚的记述。新加坡、马六甲海峡是清朝官员出洋考察,外交官出国赴任的必经之地。清朝官员和出洋人员的著述,留下了有关当地风土人情、英国的殖民统治、旅居新马的华侨的大量记载,其内容涉及政治、经济、文化、外交等各个方面,揭露英国侵占新、马的过程以及对当地人民和广大华侨的统治和压榨,史料价值相当高。

这里需要说明的是,本书收集的仅是中国古籍有关新加坡和马来西亚西部地区(马来半岛)的记述。至于马来西亚的东部地区(北加里曼丹)的有关记述,本书没有收录。现在的加里曼丹岛,北部属马来西亚,南部属印度尼西亚,北部还有一个独立国家文莱。而中国古籍多称加里曼丹岛为渤泥和婆罗洲,一时难以区分所记述的是北部的情况还是南部的情况。因此,本书没有收录有关渤泥、婆罗洲的记述。

马来半岛的古国很多,凡是学术界认定位于半岛北部今天泰国境内的古国,本书不予收录。在编注过程中,我们尽量

吸收学术界的研究成果,同时也提出我们的见解。但由于水平的限制,本书的编注会有许多不足的地方,一些注释还可能有误,希望专家和广大读者指正。

本书与《中国古籍中有关菲律宾资料汇编》是姊妹篇,编辑体例与该书相同。引用的文献,凡原著中有参考价值的脚注,均用括号()录入正文。错别字则予以更正,用括号()注在错别字之后;遗漏的个别字则予以补正,用括号〔 〕注在遗漏之处,均不另作注释。本书所辑文献,凡录自正史的,均采用中华书局点校本。其他文献有点校本者,均以新点校本为据。其中个别地方我们认为标点不当者,则予改动。我们还编了《引用书目》、《重要地名索引》附在书后,供读者查阅。

本书由中山大学东南亚研究所主编。负责本书编辑工作的有黄重言、余定邦、余思伟。余思伟负责部分资料的初选工作,余定邦负责全书资料的编选、注释和定稿,黄重言负责部分资料的编选、注释及全书的通读和定稿。

本书在编注过程中得到兄弟单位和中华书局的支持和帮助,谨在此表示感谢。

编 者

目 录

前言	1
一、汉代至元代	
1. 汉书	1
2. 水经注	2
3. 宋书	3
4. 梁书	4
5. 陈书	10
6. 隋书	10
7. 旧唐书	14
8. 新唐书	15
9. 唐会要	17
10. 通典	18
11. 艺文类聚	20
12. 南海寄归内法传	21
13. 大唐西域求法高僧传	21
14. 宋史	25
15. 宋会要辑稿	27
16. 岭外代答	28
17. 诸蕃志	29

18. 云麓漫钞	31
19. 宋高僧传	32
20. 太平御览	32
21. 册府元龟	34
22. 元史	37
23. 异域志	39
24. 大德南海志	40
25. 岛夷志略	41

二、明代

1. 明史	45
2. 明实录	58
3. 国榷	84
4. 明会典	86
5. 明一统志	90
6. 续文献通考	91
7. 瀛涯胜览	92
8. 星槎胜览	94
9. 西洋番国志	96
10. 菽园杂记	100
11. 前闻记	102
12. 西洋朝贡典录	103
13. 海语	107
14. 四夷馆考	109
15. 东西洋考	110
16. 殊域周咨录	118

17. 咸宾录	122
18. 皇明象胥录	123
19. 名山藏	126
20. 鸿猷录	129
21. 五杂俎	130
22. 越峤书	131
23. 四夷广记	131
24. 天下郡国利病书	132

三、清代

1. 清史稿	134
2. 清实录	135
3. 明清史料(庚编)	146
4. 清季外交史料	147
5. 大统一统志	171
6. 嘉庆重修一统志	171
7. 清朝通典	173
8. 海录	175
9. 新加坡风土记	183
10. 槟榔屿志略	197
11. 槟榔屿游记	205
12. 柔佛略述	208
13. 白蜡游记	210
14. 义火可握国记	212
15. 游历笔记	213
16. 海国闻见录	216

17. 广东新语	217
18. 八紘荒史	218
19. 圣武记	218
20. 海国图志	219
21. 瀛环志略	222
22. 华事夷言	223
23. 夷氛闻记	223
24. 南洋蠡测	224
25. 朝觐途记	225
26. 西学东渐记	226
27. 乘槎笔记	227
28. 海国胜游草	228
29. 天外归帆草	228
30. 航海述奇	230
31. 漫游随录	233
32. 弢园文录外编	236
33. 欧美环游记	238
34. 初使泰西记	240
35. 随使法国记	240
36. 海客日谭	245
37. 三洲游记	249
38. 英轺私记	252
39. 伦敦与巴黎日记	256
40. 随使英俄记	270
41. 西洋杂志	276

42. 环游地球新录	277
43. 欧游随笔	279
44. 出使英法俄国日记	281
45. 曾纪泽遗集	285
46. 西轺日记	293
47. 游历刍言	294
48. 欧游杂录	295
49. 南行记	297
50. 南行日记	300
51. 出洋琐记	306
52. 郑观应集	308
53. 西征纪程	319
54. 三洲日记	323
55. 张文襄公全集	327
56. 中外述游	328
57. 出使美日秘日记	330
58. 出使英法义比四国日记	332
59. 国朝柔远记	359
60. 使俄草	361
61. 回驭日记	364
62. 新大陆游记及其他	366
63. 欧洲十一国游记二种	367
64. 考察政治日记	367
65. 李鸿章历聘欧美记	368
66. 出使九国日记	369

67. 英吉利记	372
68. 海岛逸志	373
69. 暹罗考略	374
70. 瀛海论	375
71. 出洋须知	375
72. 瀛海采问纪实	376
73. 游历闻见录	378
74. 人境庐诗草	378
75. 中外大事汇记	379
76. 海国公余辑录	387
77. 五大洲百一十国秘笈	393
78. 万国地理全图集	394
79. 五洲括地歌	394
80. 地球韵言	395
81. 古今图书集成	395

四、针路

1. 东西洋考	397
2. 四夷广记	402
3. 顺风相送	406
4. 指南正法	408

附录

1. 引用书目	410
2. 重要地名索引	416

一、汉代至元代

1. 汉 书

自日南^①障塞、徐闻、合浦^②船行可五月，有都元国^③；又船行可四月，有邑卢没国^④；又船行可二十余日，有谿离国^⑤；步行可十余日，有夫甘都卢国^⑥。自夫甘都卢国船行可二月余，有黄支国^⑦，民俗略与珠崖^⑧相类。其州广大，户口多，多异物，自武帝以来皆献见。有译长，属黄门，与应募者俱入海市明珠、璧流离、奇石异物，赍黄金杂缯而往。所至国皆稟食为耦，蛮夷贾船，转送致之。亦利交易，剽杀人。又苦逢风波溺死，不者数年来还。大珠至围二寸以下。平帝元始中，王莽辅政，欲耀威德，厚遗黄支王，令遣使献生犀牛。自黄支船行

① 日南，西汉郡名，辖地为今越南中部地区。汉代其辖境约当今平治天省及广南—岬港省沿海一带。

② 徐闻，在今广东徐闻县；合浦，在今广西合浦县。

③ 都元国，古国名，故地在今马来半岛东岸克拉(Kra)地峡一带。

④ 邑卢没国，古国名，故地在今天泰国南部地区。

⑤ 谿离国，古国名，故地在今天缅甸南部地区。

⑥ 夫甘都卢国，古国名，故地在今缅甸伊洛瓦底江中下游沿岸地区。

⑦ 黄支国，古国名，故地在今印度康契普腊姆(Conjevaram)一带。

⑧ 珠崖，汉代郡名，治所在今海南琼山县附近。

可八月,到皮宗^①;船行可二月,到日南、象林^②界云。黄支之南,有已程不国^③,汉之译使自此还矣。

(班固:《汉书》卷二八下《地理志》,
中华书局 1962 年版,第 1671 页)

2. 水经注

(康泰《扶南传》)又云:发拘利口^④,入大湾中,正西北入,可一年余,得天竺^⑤江口,名恒水^⑥。

(桑钦撰、郦道元注:《水经注》卷一,
上海人民出版社 1984 年王国维校本,第 20 页)

《晋书地道记》曰:朱吾县^⑦属日南郡,去郡二百里。此县民汉时不堪二千石长吏调求,引屈都乾^⑧为国。《林邑记》曰:屈都,夷也。

(同上书卷三六,第 1138 页)

① 皮宗,古国名,一说故地在苏门答腊东岸英得腊其利河口的皮散(Pi-sang)岛;一说在马来半岛西南岸外的皮散(Pisang)岛。

② 象林,西汉日南郡最南的一个县,辖境约当今越南的广南—岷港省。

③ 已程不国,古国名,故地在今斯里兰卡(Sri Lanka)。

④ 拘利口,拘利为古国名,一说在马来半岛西岸,其港口在帕克强(Pakl-chan)河口;一说在马来半岛东岸,其港口为麻坡(Muar)河口的麻坡。

⑤ 天竺,古国名,指今印度、巴基斯坦、孟加拉。

⑥ 恒水,即流经今印度、孟加拉的恒河(Ganges)。

⑦ 朱吾县,故地在今越南的平治天省北部。

⑧ 屈都乾,古国名,故地在今马来半岛北部。

3. 宋 书

(元嘉十九年)是岁,婆皇国^①遣使献方物。

(沈约:《宋书》卷五,

中华书局 1974 年版,第 90 页)

(元嘉二十六年五月)丙戌,婆皇国、……并遣使献方物。

(同上书卷五,第 97—98 页)

(元嘉二十八年五月)丁巳,婆皇国、……并遣使献方物。

(同上书卷五,第 100 页)

(孝建二年)二月己丑,婆皇国遣使献方物。

(同上书卷六,第 116 页)

(孝建二年八月辛酉)斤陀利国^②遣使献方物。

(同上书卷六,第 117 页)

(大明三年春正月)丙申,婆皇国遣使献方物。

(同上书卷六,第 123 页)

(大明八年七月)庚戌,婆皇国遣使献方物。

(同上书卷七,第 142 页)

孝武帝大明三年正月丙申,槃皇国^③献赤白鸚鵡各一。

(同上书卷二九,第 872 页)

槃皇国,元嘉二十六年,国王舍利槃罗跋摩遣使献方物四

① 婆皇国,故地在今马来西亚的彭亨(Pahang)州一带。

② 斤陀利,故地在今马来半岛西岸,有学者认为是吉打的别称 Kadaram 的对音。

③ 槃皇国,即婆皇国。

十一种，太祖^①策命之为罽皇国王曰：“惟尔仰政边城，率贡来庭，皇泽凯被，无幽不治。宜班典策，授兹嘉命。尔其祇顺礼度，式保厥终，可不慎欤。”二十八年，复贡献。世祖^②孝建三年，又遣长史竺那罽智奉表献方物。以那罽智为振威将军。大明三年，献赤白鸛鹑。大明八年、太宗^③泰始二年，又遣使贡献。太宗以其长史竺须罗达，前长史振威将军竺那罽智并为龙骧将军。

（同上书卷九七，第 2383 页）

世祖孝建二年，斤陁利国王释婆罗那邻陁遣长史竺留陁及多献金银宝器。

（同上书卷九七，第 2386 页）

4. 梁 书

（天监元年八月）林邑^④、干陁利国^⑤各遣使献方物。

（姚思廉：《梁书》卷二，中华书局 1973 年版，第 38 页）

（天监十四年）九月癸亥，狼牙修国^⑥遣使献方物。

（同上书卷二，第 55 页）

（天监十七年五月）己卯，干陁利国遣使献方物。

① 太祖，即宋文帝刘义隆（424—453）。

② 世祖，即宋孝武帝刘骏（454—464）。

③ 太宗，即宋明帝刘彧（465—472）。

④ 林邑，古国名，东汉末期立国于西汉的日南郡象林县，中心地区在今越南广南—岷港一带。

⑤ 干陁利，即斤陀利。

⑥ 狼牙修国，古国名，故地在今马来半岛北部，领地包括泰国的洛坤（Nakhon Sri Thammarat）、北大年（Patani）、宋卡（Songkha）至马来西亚的吉打（Kedah）一带。

(同上书卷二,第 58 页)

(中大通三年六月丁未)丹丹国^①遣使献方物。

(同上书卷三,第 75 页)

(中大通三年九月)戊寅,狼牙修国奉表献方物。

(同上书卷三,第 75 页)

(大同元年二月)辛丑,高丽国^②、丹丹国各遣使献方物。

(同上书卷三,第 79 页)

(扶南王范蔓)勇健有权略,复以兵威攻伐旁国,咸服属之,自号扶南大王。乃治作大船,穷涨海^③,攻屈都昆^④,九稚^⑤、典孙^⑥等十余国,开地五六千里。次当伐金邻国^⑦,蔓遇疾,遣太子金生代行。

(同上书卷五四,第 788 页)

丹丹国,中大通二年,其王遣使奉表曰:“伏承圣主至德仁治,信重三宝,佛法兴显,众僧殷集,法事日盛,威严整肃。朝

① 丹丹国,古国名,故地在今马来西亚的吉兰丹(Kelantan)一带。

② 高丽国,古国名,故地在今朝鲜半岛北部。

③ 涨海,即今南中国海。

④ 屈都昆,古国名,故地在今马来半岛北部。

⑤ 九稚,又称拘利、勾稚。故地在今马来半岛克拉地峡一带。《洛阳伽蓝记》卷四永明寺条记载说:“南中有歌营国,去京师甚远,风土隔绝,世不与中国交通,虽二汉及魏亦未尝至也。今始有沙门菩提拔陀至焉。自云‘北行一月日,至勾稚国;北行十一日,至典孙国’。从典孙国北行三十日,至扶南国,方五千里,南夷诸国,最为强大。……从扶南国北行一月,至林邑国。出林邑,入萧衍国。”沙门菩提拔陀从苏门答腊的歌营国到广州,途经马来半岛北部的勾稚。

⑥ 典孙,古国名,亦作顿逊,故地在今缅甸的丹那沙林(Tenasserim)地区。

⑦ 金邻国,古国名,又称金陈国,故地在今泰国的佛统(Nakhon Pathom)或叻丕(Ratburi)一带。